

Psa

Chapter 27

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

אֶפְחָד׃ מִמִּי חַיִּי מְעוֹז־ יְהוָה אִירָא מִמִּי וַיִּשְׁעֵי אֹרְכִי וַיְהִיָּה אֶלְדָּרֹךְ 1
我害怕 -从谁 我的生命 保障 耶和華 我惧怕 -从谁 -和我的救恩 我的光 耶和華 -大卫的
[H6342](#) [H4310](#) [H4581](#) [H3068](#) [H3372](#) [H4310](#) [H3468](#) [H0216](#) [H3068](#) [H1732](#)

（大卫的诗。）耶和華是我的亮光，是我的拯救，我还怕谁呢？耶和華是我性命的保障（或译：力量），我还惧谁呢？

כְּשָׁלוֹ הִמָּה לִי וְאֵיבֵי צָרֵי בִשְׂרֵי אֶת- לְאֹכֵל מַרְעִים וְעָלֵי בִקְרֹב 2
绊倒 他们 -向我 -和我的仇敌 我的敌人 我的肉 - -为吃 作恶的人 -向我 -当近前
[H3782](#) [H1992](#) [H0341](#) [H1320](#) [H0853](#) [H0398](#) [H7126](#)

וַנִּפְלוּ׃
-和倒下
[H5307](#)

那作恶的就是我的仇敌，前来吃我肉的时候就绊跌仆倒。

בְּזֹאת מִלְחָמָה עָלַי תִּקְוִים אִם- לִבִּי יִירָא לֹא- מַחֲנֶה וְעָלַי תִּחַנֶּה אִם- 3
-在这事上 战争 -向我 起来 如果 我的心 惧怕 不 军营 -向我 安营 如果
[H2063](#) [H4421](#) [H3372](#) [H3808](#) [H4264](#) [H2583](#)

אֲנִי בֹטָח׃
信靠 我
[H0982](#) [H0589](#)

虽有军兵安营攻击我，我的心也不害怕；虽然兴起刀兵攻击我，我必仍旧安稳。

וְאַחַת שְׁאֵלָתִי מֵאֵת- יְהוָה אֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שְׁבִתִּי בְּבַיִת- יְהוָה כָּל- יְמֵי חַיִּי 4
一件事 我求 我从 耶和華 它 耶和華 我寻求 我住 在殿里 耶和華 所有 日子 我的生命
[H0259](#) [H7592](#) [H0854](#) [H3068](#) [H0853](#) [H1245](#) [H3427](#) [H3068](#) [H3605](#) [H3117](#)

לְחַזֹּנוֹת בְּנוֹעַם- יְהוָה וּלְבַקֵּר אֹתָהּ בְּהִיכָלוֹ׃
-在美丽里 -在寻求 耶和華 -在他的殿里
[H2372](#) [H5278](#) [H3068](#) [H1239](#) [H1964](#)

有一件事，我曾求耶和華，我仍要寻求：就是一生一世住在耶和華的殿中，瞻仰他的荣美，在他的殿里求问。

כִּי וַיְצַפְּנֵנִי בְּסֹכֵהוּ בַיּוֹם רָעָה וַיִּסְתַּרְנִי בְּסֵתֶר בְּצוּר 5
他隐藏我 因为 他在他的棚子里 他在日子 您祸 他遮葺我 他在隐密处 他的帐幕 在岩石上
[H6845](#) [H5520](#) [H3117](#) [H5641](#) [H0168](#) [H6697](#)

יְרוֹמְמֵנִי׃
他高举我

因为我遭遇患难，他必暗暗地保守我；在他亭子里，把我藏在他帐幕的隐密处，将我高举在磐石上。

וְעַתָּה יְרוֹם רֹאשִׁי עַל אֵיבֵי סְבִיבוֹתַי וְאֶזְבְּחֶהּ בְּאֹהֶלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה 6
-和现在 被高举 我的头 在我的仇敌 我四围 和我献祭 在他帐幕里 祭物 欢呼
[H6258](#) [H2167](#) [H3068](#) [H5439](#) [H0341](#) [H2076](#) [H0168](#) [H2077](#) [H8643](#)

אֲשִׁירָה לִיהוָה׃
我歌唱 -和耶和華 和我赞美
[H7891](#) [H2167](#) [H3068](#)

现在我得以昂首，高过四面的仇敌。我要在他的帐幕里欢然献祭；我要唱诗歌颂耶和华。

7
שָׁמַעַ- יְהוָה קוֹלִי אֶקְרָא וְחַנּוּנִי וְעֲנֵנִי:
听 耶和華 我呼求 我的声音 和施恩我 和应允我
[H8085](#) [H3068](#) [H7121](#)

耶和华啊，我用声音呼吁的时候，求你垂听；并求你怜恤我，应允我。

8
וְלֹא- אָמַר לְבִי בִקְשׁוּ פָנַי אֶת- פָּנֶיךָ יְהוָה אֲבַקֵּשׁ:
-向你 说 我的心 寻求 我的面 - 你的面 耶和華 我寻求
[H0559](#) [H1245](#) [H6440](#) [H0853](#) [H6440](#) [H440](#) [H3068](#) [H1245](#)

你说：你们当寻求我的面。那时我心向你：耶和华啊，你的面我正要寻求。

9
אֵל- תִּסְתֵּר וּפְנֵיךָ מִמֶּנִּי אֵל- תִּטּוּ מִמְּנֵי יְשׁוּעִי וְאֵל- תִּעֲזָבֵנִי אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי יְשׁוּעִי:
不要 隐藏 你的面 -从我 不要 转离 我的救恩 不要 离弃我 神 离弃我 -和不要
[H0408](#) [H5641](#) [H6440](#) [H0408](#) [H5186](#) [H0639](#) [H5650](#) [H5833](#) [H1961](#) [H0408](#) [H3468](#) [H0430](#) [H0408](#)

不要向我掩面。不要发怒赶逐仆人，你向来是帮助我的。救我的神啊，不要丢掉我，也不要离弃我。

10
כִּי- אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַיְהוָה יִאֲסֹפֵנִי:
因为 我的父亲 和我的母亲 离弃我 -和耶和華 收纳我
[H0001](#) [H0517](#) [H3068](#) [H0622](#)

我父母离弃我，耶和华必收留我。

11
הוֹרֵנִי יְהוָה לְדַרְכֶּךָ וְנִחַנֵּנִי בְּאֶרֶחַ מִישׁוֹר לְמַעַן שׁוֹרְרָי:
教导我 耶和華 你的道路 -和引导我 -在路上 平坦 -因为 我的敌人
[H3068](#) [H1870](#) [H5148](#) [H0734](#) [H4334](#) [H4616](#) [H8324](#)

耶和华啊，求你将你的道指教我，因我仇敌的缘故引导我走平坦的路。

12
אֵל- הַתַּנִּינִי בְּנַפְשׁ צָרִי כִי קָמוּ- בִי עֵדִי- לְשָׁקֵר וַיִּבַּח חָמָס:
不要 交给我 在灵魂里 我的敌人 因为 起来 向我 -向我 假的 见证人 -和吹出 暴力
[H0408](#) [H5414](#) [H5315](#) [H0408](#) [H5707](#) [H8267](#) [H3307](#) [H2555](#)

求你不要把我交给敌人，遂其所欲；因为妄作见证的和口吐凶言的，起来攻击我。

13
לֹא- הָאֱמֹנִי לְרֵאוֹת בְּטוֹב- יְהוָה בְּאֶרֶץ חַיִּים:
若不是 我信 为看见 在美好里 -在美好里 耶和華 在地上 活人
[H3884](#) [H0539](#) [H7200](#) [H2898](#) [H3068](#) [H0776](#)

我若不信在活人之地得见耶和华的恩惠，就早已丧胆了。

14
קָנָה אֵל- יְהוָה חֲזָק וַיִּאֲמַן לְבָבִי וְקָנָה אֵל- יְהוָה:
等候 向 耶和華 刚强 和坚固 你的心 和等候 耶和華 向
[H0413](#) [H3068](#) [H2388](#) [H0553](#)

要等候耶和华！当壮胆，坚固你的心！我再说，要等候耶和华！